

# Guia do Usuário do Bastidor Cilíndrico

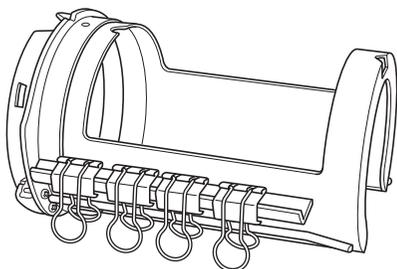
## (Cylinder Frame User's Guide)

<b>ACESSÓRIOS FORNECIDOS</b>	<b>2</b>
<b>OBSERVAÇÃO IMPORTANTE</b>	<b>3</b>
<b>AMOSTRAS DE BORDADOS USANDO O BASTIDOR CILÍNDRICO</b>	<b>3</b>
<b>DIÂMETRO E PROFUNDIDADE DAS BOLSAS E ITENS CILÍNDRICOS QUE PODEM SER BORDADOS</b>	<b>4</b>
Bolsas (bolsas ou estojos) .....	4
Malha canelada em punhos de mangas (como em capas de taco de golfe) .....	4
Itens cilíndricos (como pernas de calças ou mangas de camisa) .....	4
<b>TECIDOS</b>	<b>5</b>
<b>PREPARATIVOS PARA USO DO BASTIDOR CILÍNDRICO</b>	<b>5</b>
Instalar o acionador do bastidor cilíndrico .....	5
Ajustar o acionador do bastidor cilíndrico (somente quando usado pela primeira vez) .....	7
Instalar o espaçador da chapa de agulha .....	8
Preparar a base de montagem do bastidor cilíndrico .....	8
<b>INSTALAR O BASTIDOR CILÍNDRICO</b>	<b>9</b>
Colocar o tecido no bastidor cilíndrico .....	9
Colocar o bastidor cilíndrico na máquina .....	11
Remover o bastidor cilíndrico .....	12
<b>INSTALAR O PRENDEDOR DO BASTIDOR DE BORDAR</b>	<b>12</b>
<b>INFORMAÇÃO ADICIONAL DE DIGITALIZAÇÃO</b>	<b>14</b>

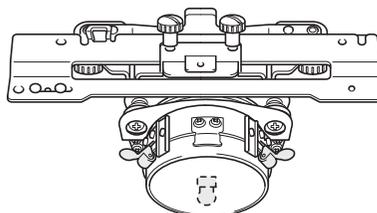
## Acessórios fornecidos

Verifique se o bastidor cilíndrico, acionador do bastidor cilíndrico, base de montagem do bastidor cilíndrico e os acessórios a seguir estão incluídos. Se algum item estiver faltando ou danificado, entre em contato com o revendedor autorizado.

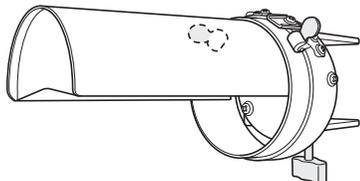
①



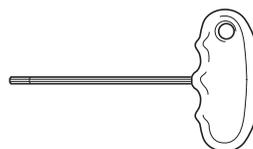
②



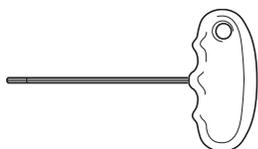
③



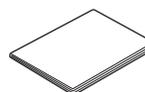
④



⑤



⑥

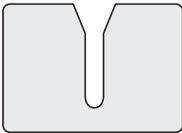


Nº	Nome das peças
①	Bastidor cilíndrico com 8 cliques (Área de bordado (90 mm (largura) × 80 mm (altura)))
②	Acionador do bastidor cilíndrico e 4 parafusos de aperto manual (Coloque o acionador do bastidor cilíndrico no carro para poder utilizar este bastidor.)
③	Base de montagem do bastidor cilíndrico (Use-a quando fixar o tecido no bastidor cilíndrico.)
④	Chave Allen (3 mm)
⑤	Chave Allen (2,5 mm)
⑥	Guia do usuário

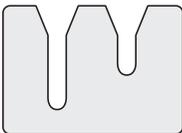
## Observação importante

- Não deixe disquetes ou cartões magnéticos próximos ao acionador do bastidor cilíndrico. O acionador do bastidor cilíndrico é equipado com ímãs extremamente fortes, as quais podem danificar a mídia magnética.
- Antes de colocar o acionador do bastidor cilíndrico, verifique a versão da sua máquina olhando o formato do recorte da placa de conexão instalada no carro da máquina.

### Dividida em dois (antes da atualização)



### Dividida em três (depois da atualização)



- Se a placa não estiver dividida em três, a máquina de bordar é da versão antiga. Compre o kit de atualização (vendido separadamente) e atualize a máquina de bordar. Para mais informações, entre em contato com o revendedor autorizado.
- Antes de instalar o bastidor cilíndrico, certifique-se de ajustar o acionador do bastidor cilíndrico. Se a mesma máquina estiver sendo usada, este ajuste deve ser feito somente na primeira vez em que ele é utilizado. Para mais informações, consulte "Ajustar o acionador do bastidor cilíndrico (somente quando usado pela primeira vez)" na página 7.
- Uma vez ajustado o acionador do bastidor cilíndrico, ele deve ser ajustado novamente só quando uma máquina diferente for usada. Ajuste o acionador para cada máquina que for usada. Para mais informações, entre em contato com um revendedor autorizado.



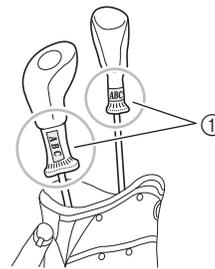
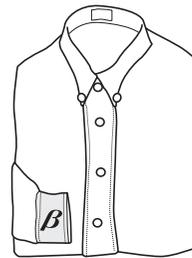
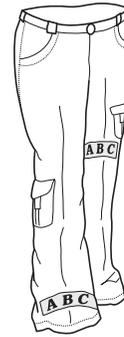
### Lembrete

- Quando o bastidor cilíndrico é fixado, é exibido o indicador de bastidor de bordar a seguir (este indicador mostra os bastidores de bordar que podem ser utilizados).



Ao utilizar o bastidor cilíndrico, podem ser bordados desenhos em bolsas e itens cilíndricos. Os procedimentos de utilização do bastidor cilíndrico estão descritos a seguir.

## Amostras de bordados usando o bastidor cilíndrico



① Pode ser bordada somente esta área.



### Lembrete

- Existem várias condições relativas ao tamanho e ao tecido para o bordado. Para mais informações sobre estas condições, consulte as páginas 4 e 5.
- Quando bordar capas de tacos de golfe, verifique se o tecido é elástico e se possui um tamanho que se encaixa no bastidor cilíndrico. Além disso, somente um desenho de bordado de um ponto pode ser bordado na área indicada na ilustração.

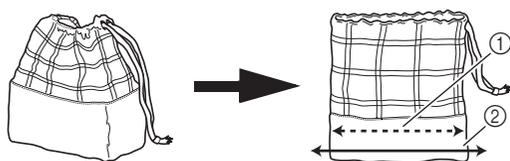
## Diâmetro e profundidade das bolsas e itens cilíndricos que podem ser bordados

Os itens bordados usando o bastidor cilíndrico devem ter o diâmetro e a profundidade indicada a seguir.

O diâmetro refere-se à largura da bolsa ou do item cilíndrico, e a profundidade refere-se à altura da bolsa ou do item cilíndrico.

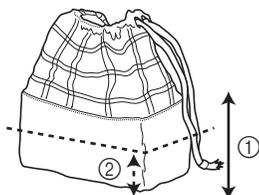
### ■ Bolsas (bolsas ou estojos)

#### • Diâmetro



- ① 155 mm
- ② Deve ter uma largura de 155 mm ou mais (quando dobrado).

#### • Profundidade



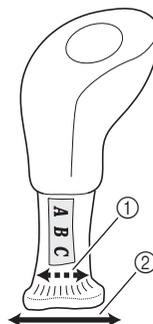
- ① Deve ter uma altura de 70 mm ou mais a partir da parte de baixo.
- ② 70 mm



### Lembrete

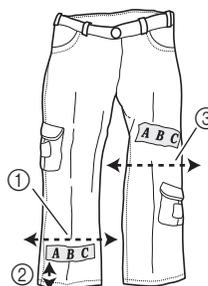
- A posição do bordado na bolsa é diferente dependendo da largura da bolsa.
  - Com uma largura de 155 mm ou menos: o bordado pode ser feito a uma altura de 70 mm ou mais a partir da parte de baixo.
  - Com uma largura de 155 mm ou mais: a altura da posição do bordado depende da largura da bolsa.

### ■ Malha canelada em punhos de mangas (como em capas de taco de golfe)



- ① 155 mm
- ② Deve ter uma largura de 155 mm ou mais (quando dobrado).

### ■ Itens cilíndricos (como pernas de calças ou mangas de camisa)



- ① 155 mm ou mais
- ② 22 mm ou mais
- ③ 175 mm ou mais

- Diâmetro: deve ter uma largura de 155 mm ou mais (quando dobrado).
- Profundidade: deve ser de 22 mm ou mais da barra.



### Lembrete

- Quando bordar em uma área maior do que 130 mm da barra da calça, como no joelho, a largura deve ser de 175 mm ou mais quando dobrado.

## Tecidos

Para um ótimo resultado, recomendamos usar os seguintes tipos de tecidos.

- 100% algodão
- 35% algodão/65% poliéster
- 80% lã/20% nylon
- 15% lã/85% acrílico

Não é recomendada a utilização de tecidos que são difíceis de colocar, que enrugam ou encolhem facilmente com o bastidor cilíndrico. Tecidos como:

- Espuma de poliéster
- Tecidos elásticos
- Tecidos de lã pesado
- 100% nylon
- Camurça



### Observação

- Desenhos que desalinham facilmente não devem ser bordados usando este bastidor cilíndrico.
- Use somente desenhos de bordado de um ponto ou letras nos tecidos de malha canelada.

## Preparativos para uso do bastidor cilíndrico

### ■ Instalar o acionador do bastidor cilíndrico

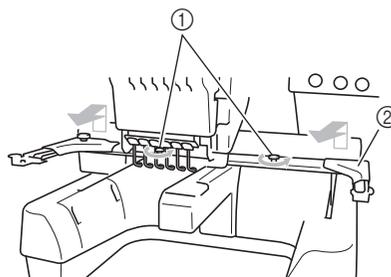
Remova o suporte do bastidor de bordar do carro e, em seguida, instale o acionador do bastidor cilíndrico.



### Lembrete

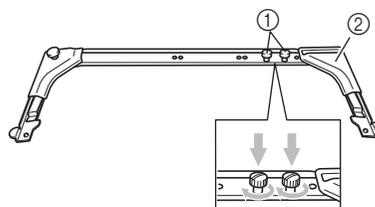
- Antes de remover o suporte do bastidor de bordar, remova o bastidor de bordar. Para mais informações, consulte "Removendo o bastidor de bordar" no Manual de Operações.

- 1 Afrouxe e remova os dois parafusos de aperto manual e, em seguida, remova o suporte do bastidor de bordar.



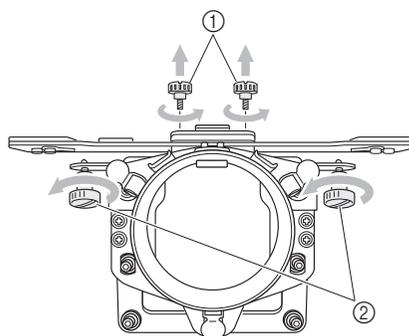
- 1 Parafusos de aperto manual
- 2 Suporte do bastidor de bordar

- Os parafusos de aperto manual removidos permanecem fixados no suporte do bastidor de bordar.



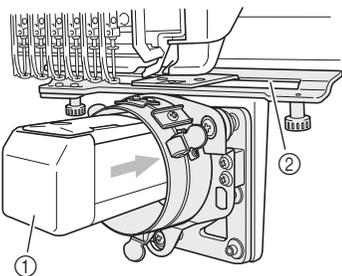
- 1 Deixe os dois parafusos de aperto manual fixados de forma para não perdê-los.
- 2 Suporte do bastidor de bordar

- 2 Remova os dois parafusos de aperto manual superiores do acionador do bastidor cilíndrico e, em seguida, afrouxe os dois parafusos de aperto manual inferiores.



- 1 Parafusos de aperto manual superiores (menor)
- 2 Parafusos de aperto manual inferiores (maior)

- 3** Passe a base da máquina através do aro do acionador do bastidor cilíndrico.

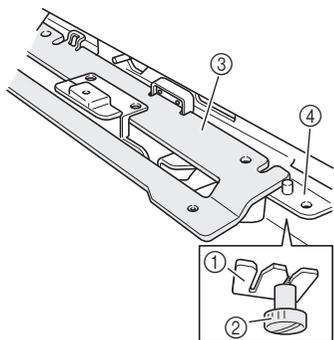


- ① Base da máquina  
② Abertura na placa de montagem

### Observação

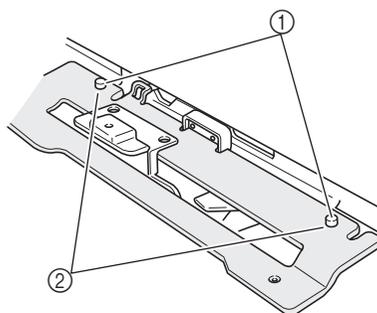
- Tome cuidado para que o acionador do bastidor cilíndrico não esbarre em nenhuma peça adjacente, como o calcador ou a abertura da placa de montagem.

- 4** Insira os dois parafusos de aperto manual da parte de baixo do acionador do bastidor cilíndrico nas ranhuras do carro e, em seguida, coloque a placa de montagem do acionador do bastidor cilíndrico na parte de cima do carro X.



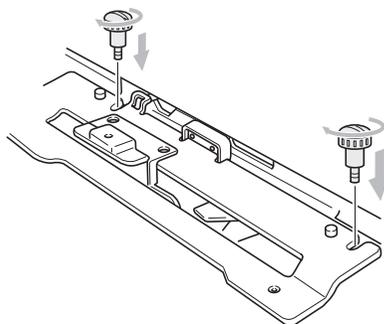
- ① Ranhura do carro  
② Parafuso de aperto manual do acionador do bastidor cilíndrico  
③ Placa de montagem do acionador do bastidor cilíndrico  
④ Carro X

- 5** Insira os pinos do carro X nos furos da placa de montagem do acionador do bastidor cilíndrico.

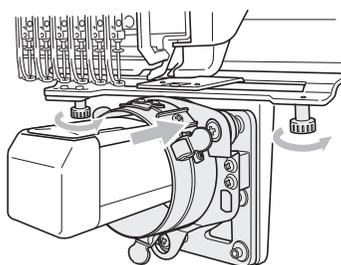


- ① Pinos do carro X  
② Furos da placa de montagem do acionador do bastidor cilíndrico

- 6** Aperte os dois parafusos de aperto manual removidos no passo 2.



- 7** Enquanto empurra o acionador do bastidor cilíndrico em direção à máquina para que fique totalmente inserido, aperte os dois parafusos de aperto manual inferiores para fixar firmemente o acionador do bastidor cilíndrico.

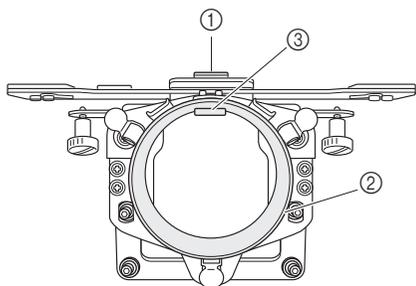


- Isto completa a instalação do acionador do bastidor cilíndrico.

### Lembrete

- Usando a chave de fenda em forma de disco fornecida com esta máquina de bordar, aperte firmemente os parafusos de aperto manual.

■ **Ajustar o acionador do bastidor cilíndrico (somente quando usado pela primeira vez)**



- ① Suporte de montagem em forma de L
- ② Aro
- ③ Encaixe no aro

**Observação**

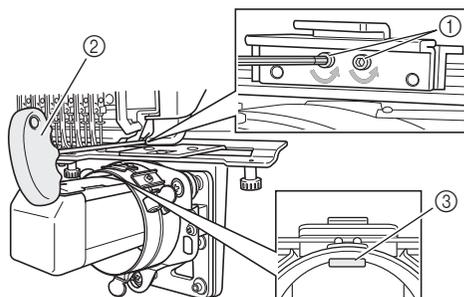
- Ajuste o acionador do bastidor cilíndrico somente quando ele estiver sendo utilizado pela primeira vez. Se a mesma máquina for utilizada, este ajuste não será necessário para usos posteriores. Entretanto, se o acionador do bastidor cilíndrico for utilizado com uma máquina diferente e as configurações forem diferentes, o ajuste deve ser realizado novamente.

**1 Ajuste a chave de energia para a posição "I" para ligar a máquina. Após o carro se mover para a posição inicial, desligue a máquina.**

**Lembrete**

- Certifique-se de ajustar o acionador do bastidor cilíndrico na sua posição inicial. Para mais informações, consulte o Manual de Operações.

**2 Usando a chave Allen (2,5 mm) fornecida, gire os dois parafusos hexagonais em uma volta na direção da seta para afrouxá-los. Quando os parafusos hexagonais estiverem frouxos, o encaixe do aro é abaixado.**

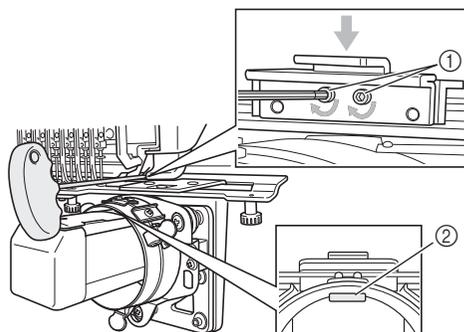


- ① Parafusos hexagonais
- ② Chave Allen fornecida (2,5 mm)
- ③ Encaixe no aro

**Observação**

- Não remova os parafusos hexagonais.

**3 Enquanto pressiona levemente com o dedo o suporte de montagem em forma de L, até que ele toque na superfície da base da máquina, use a chave Allen fornecida (2,5 mm) para apertar firmemente os dois parafusos hexagonais.**

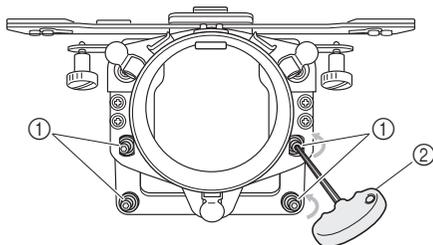


- ① Suporte de montagem em forma de L
- ② Encaixe no aro

**Lembrete**

- Aperte firmemente os parafusos hexagonais de forma que o encaixe no aro toque a superfície da base da máquina.

- 4** Usando a chave Allen fornecida (3 mm), dê uma volta nos quatro parafusos hexagonais da parte externa do aro na direção da seta para afrouxá-los.



- ① Parafusos hexagonais  
② Chave Allen fornecida (3 mm)

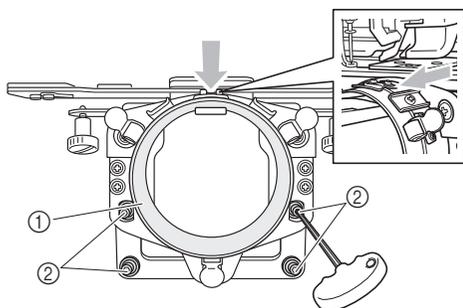
- ▶ Quando os parafusos hexagonais estiverem frouxos, o aro pode ser abaixado.



### Lembrete

- Não remova os parafusos hexagonais.

- 5** Enquanto pressiona levemente o aro para baixo, de forma que o espaço entre o aro e a base seja igual no lado direito e esquerdo, use a chave Allen (3 mm) para apertar uniformemente os parafusos hexagonais opostos situados no lado externo do aro e, em seguida, aperte outros dois parafusos hexagonais. Aperte firmemente todos os 4 parafusos.



- ① Aro  
② Parafusos hexagonais

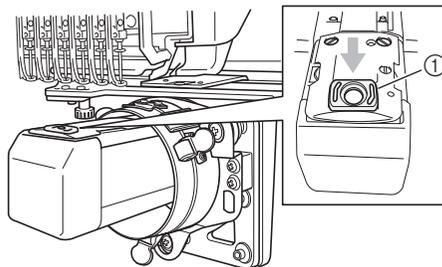


### Observação

- Se os parafusos não estiverem apertados firmemente, o acionador do bastidor cilíndrico pode ser danificado.
- Para evitar danos na máquina ou no tecido, certifique-se de não introduzir nenhum excesso de material na abertura.

### ■ Instalar o espaçador da chapa de agulha

Instale o espaçador da chapa de agulha (fornecido com a máquina) na chapa de agulha.

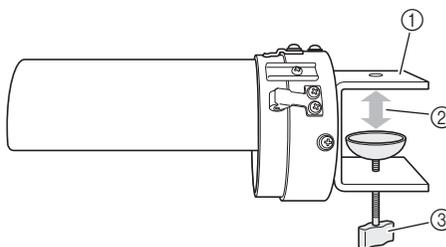


- ① Espaçador da chapa de agulha

### ■ Preparar a base de montagem do bastidor cilíndrico

Instale a base de montagem do bastidor cilíndrico em uma superfície plana e estável como uma mesa.

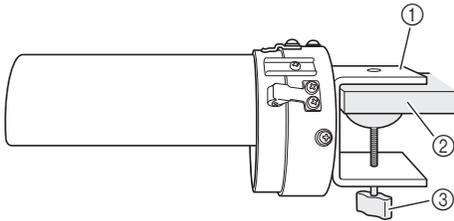
- 1** Afrouxe o parafuso de aperto manual da base de montagem para aumentar o espaço no suporte de montagem de forma que ele fique mais largo do que a espessura da superfície de montagem.



- ① Suporte de montagem  
② Abrir na largura desejada.  
③ Parafuso de aperto manual

- O suporte de montagem pode ser fixado em uma superfície de 9 a 38 mm de espessura.

- 2** Prenda firmemente o suporte de montagem na superfície de montagem e, em seguida, aperte o parafuso de aperto manual.



- ① Suporte de montagem
- ② Superfície de montagem (bancada, mesa, etc.)
- ③ Apertar o parafuso de aperto manual.

- 3** Certifique-se de que a base de montagem está firme.

Se a base de montagem não estiver fixada firmemente na superfície de montagem, volte a ficar a base de montagem e aperte o parafuso de aperto manual.



**Observação**

- Certifique-se de que o suporte de montagem está fixado firmemente na superfície de montagem e que o parafuso de aperto manual está apertado firmemente.
- Não coloque a base de montagem em uma superfície instável (flexível, curvada ou ondulada).
- Tome cuidado para que a base de montagem do bastidor cilíndrico não caia quando for removida.

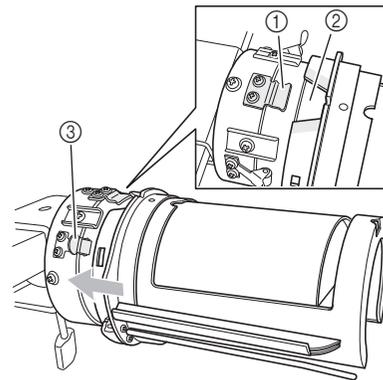
**Instalar o bastidor cilíndrico**

Coloque o tecido no bastidor cilíndrico e, em seguida, coloque o bastidor cilíndrico no acionador do bastidor cilíndrico.

■ Colocar o tecido no bastidor cilíndrico

- 1** Instale o bastidor cilíndrico na base de montagem do bastidor cilíndrico.

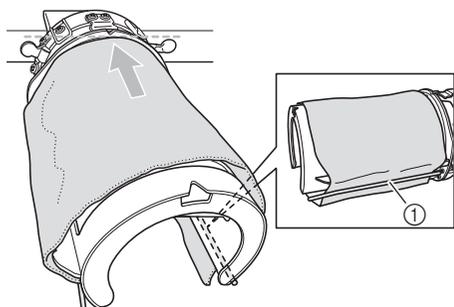
Alinhe a ranhura do bastidor cilíndrico com a placa guia da base de montagem do bastidor cilíndrico. Mantenha o bastidor na horizontal em relação à base de montagem e empurre-o até que ele fique bem encaixado.



- ① Placa guia na base de montagem do bastidor cilíndrico
- ② Ranhura no bastidor cilíndrico
- ③ Suporte da base de montagem

► O bastidor cilíndrico é fixado com dois suportes.

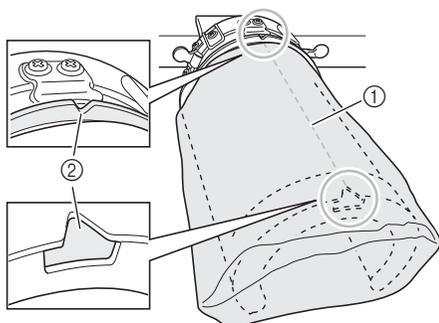
## 2 Posicione a entretela no prendedor de entretela do bastidor cilíndrico.



### ① Prendedor de entretela

- Há um prendedor de entretela no lado esquerdo e no lado direito. Em um dos lados, insira uma das pontas da entretela entre o prendedor de entretela e o bastidor cilíndrico. Envolve a parte superior do bastidor cilíndrico e estenda a entretela até o prendedor de entretela do lado oposto. Endireite e posicione firmemente a entretela.
- Prenda a entretela de forma que ela não ultrapasse a linha pontilhada na direção da seta como mostrado na ilustração acima.
- Dependendo do tipo de tecido utilizado, pode ser necessário usar duas ou três camadas de entretela para obter um bordado de bom resultado.
- Recomendamos a utilização de uma entretela com um tamanho de 130 mm x 250 mm. Se a entretela for muito larga, pode ser difícil prender o tecido.

## 3 Alinhe o centro da posição do desenho com a ranhura da base de montagem do bastidor cilíndrico.

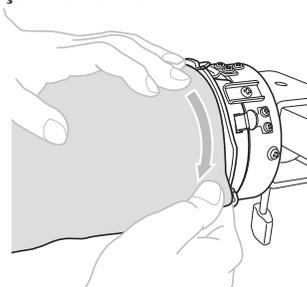


- ① Centro da posição do desenho
- ② Ranhura da base de montagem do bastidor

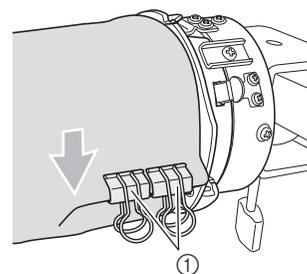
### **Lembrete**

- Antes de posicionar o tecido e a entretela no bastidor, marque o centro da posição do desenho com um giz.

## 4 Puxe as extremidades do tecido a partir do centro para remover qualquer folga. Tome cuidado para não deslocar o centro da posição do desenho.



## 5 Use os cliques para prender o tecido e a entretela.



### ① Cliques

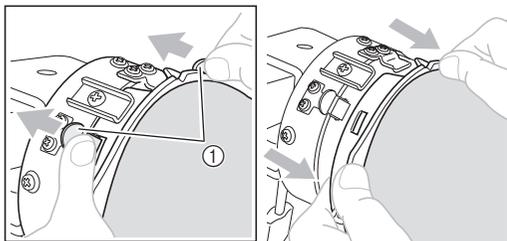
- Repita os passos 4 e 5 no outro lado e remova qualquer folga e prenda o tecido com os cliques.

### **Observação**

- Quando prender o tecido com os cliques, as alças (aros) devem estar apontando para baixo.

## 6 Remova o bastidor cilíndrico da base de montagem do bastidor cilíndrico.

Pressione os dois prendedores da base de montagem com os dois polegares e, em seguida, puxe o bastidor cilíndrico para fora de forma reta na direção da seta, como mostrado na ilustração.



① Prendedores da base de montagem

### Observação

- Quando remover o bastidor cilíndrico da base de montagem, puxe cuidadosamente o bastidor para fora de forma que não desalinhem o tecido e a entretela.

## ■ Colocar o bastidor cilíndrico na máquina

### Lembrete

- Antes de colocar o bastidor cilíndrico na máquina de bordar, coloque o acionador do bastidor cilíndrico no carro da máquina. Para mais informações sobre o procedimento de instalação, consulte "Instalar o acionador do bastidor cilíndrico" na página 5.

## 1 Coloque o bastidor cilíndrico no acionador do bastidor cilíndrico.

### Observação

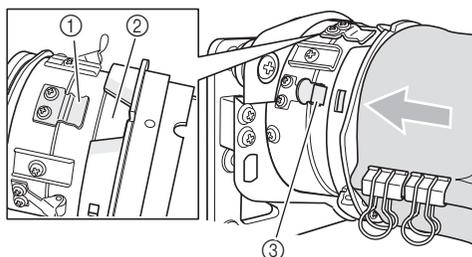
- Quando colocar o bastidor cilíndrico na máquina:
  - Tome cuidado para que o bastidor cilíndrico ou o tecido não esbarre no calçador, na abertura da placa de montagem ou em outras partes da máquina.
  - Certifique-se de que o tecido não entre dentro da cavidade do bastidor cilíndrico.



## 2 Agora borde o seu desenho.

Com o lado de bordar para cima, alinhe o aro do acionador do bastidor cilíndrico com o aro do bastidor cilíndrico. Alinhe a ranhura do bastidor com a placa guia do acionador e, em seguida, empurre o bastidor até ele se encaixar no lugar.

Três prendedores de acionador seguram o bastidor cilíndrico no lugar.



- ① Placa guia do acionador do bastidor cilíndrico
- ② Ranhura do bastidor cilíndrico
- ③ Prendedor do acionador

### Observação

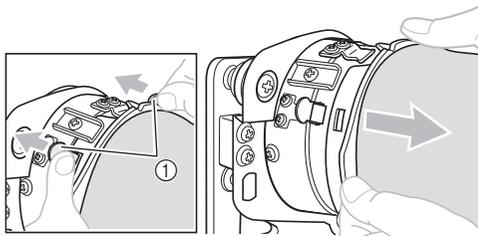
- Para evitar danos na máquina ou no tecido, prenda qualquer excesso de tecido que estiver próximo a qualquer parte móvel, em áreas pequenas do acionador do bastidor cilíndrico ou dentro da área de bordado.
- Quando costurar roupas grandes, segure o peso da roupa para que não distorça o desenho de bordado.

## ■ Remover o bastidor cilíndrico

Após terminar de costurar, remova o bastidor cilíndrico e, em seguida o tecido.

### 1 Remova o bastidor cilíndrico do acionador do bastidor cilíndrico.

Pressione para baixo os dois prendedores da base do bastidor cilíndrico com os dois polegares e, em seguida, puxe o bastidor cilíndrico para fora da máquina conforme mostrado na ilustração.



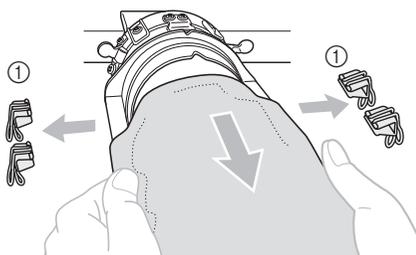
① Prendedores do acionador



### Observação

- Quando remover o bastidor cilíndrico, tome cuidado para não esbarrar no calcador ou em qualquer outra parte da máquina.

### 2 Remova os cliques e, em seguida, puxe o tecido em sua direção para soltar a entretela do prendedor de entretela.

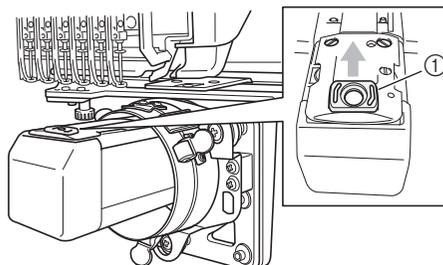


① Cliques

## Instalar o prendedor do bastidor de bordar

Após remover o espaçador da chapa da agulha e o acionador do bastidor cilíndrico, fixe novamente o prendedor do bastidor de bordar.

### 1 Remova o espaçador da chapa de agulha.



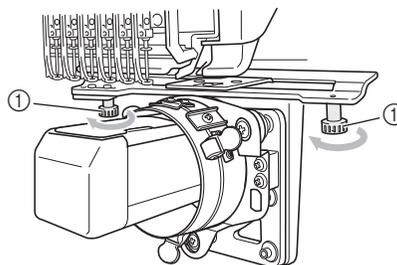
① Espaçador da chapa de agulha



### Observação

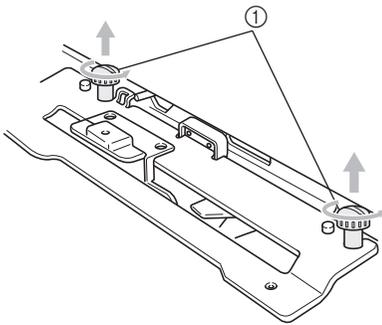
- Remova o espaçador da chapa de agulha por cima. Ele se danificará se for puxado em sua direção com força.

### 2 Afrouxe os dois parafusos de aperto manual da parte de baixo.



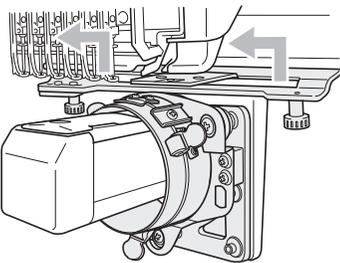
① Parafuso de aperto manual

- 3** Remova os dois parafusos de aperto manual da parte de cima.



① Parafusos de aperto manual

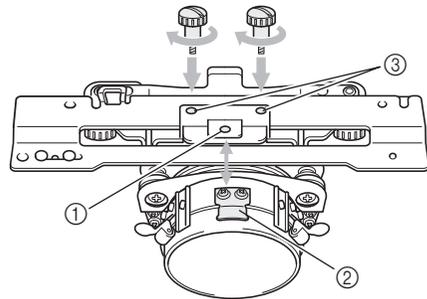
- 4** Remova o acionador do bastidor cilíndrico.



**Observação**

- Tome cuidado para que o acionador do bastidor cilíndrico não esbarre em nenhuma peça adjacente, como o calcador e outras peças da máquina.

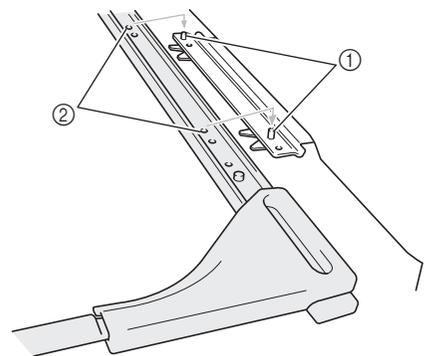
- 5** Alinhe o furo do suporte de montagem em forma de L do acionador do bastidor cilíndrico com a linha central da placa guia, insira os dois parafusos de aperto manual removidos no passo 3 dentro dos furos da parte superior e, em seguida, aperte os parafusos de aperto manual.



① Furo do suporte de montagem em forma de L  
 ② Linha central da placa guia  
 ③ Furo da parte superior

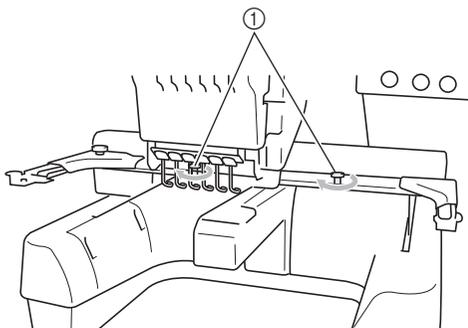
- Insira os parafusos de aperto manual nos furos onde o acionador do bastidor cilíndrico foi instalado originalmente (furos de onde os parafusos de aperto manual foram removidos no passo 3).
- ▶ A parte móvel do acionador do bastidor cilíndrico está fixada.

- 6** Alinhe os furos do prendedor do bastidor de bordar com os pinos do carro X e, em seguida, prenda o prendedor do bastidor de bordar com os os dois parafusos de aperto manual.



① Pinos no carro X  
 ② Furos do prendedor do bastidor de bordar

- 7** Fixe o prendedor do bastidor de bordar com os dois parafusos de aperto manual.



- ① Use os parafusos de aperto manual fornecidos com a máquina de bordar (parafusos de aperto manual removidos no passo ① da página 5).

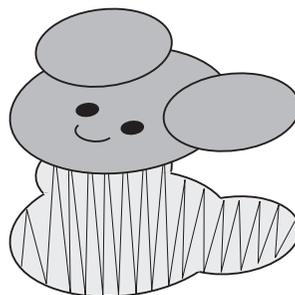
#### **Lembrete**

- Usando uma chave de fenda em formato de disco fornecida com a máquina de bordar, aperte firmemente os parafusos de aperto manual.

## Informação adicional de digitalização

Para evitar o desalinhamento do desenho devido ao tecido enrugado ou esticado, observe as precauções a seguir quando criar dados de bordado para o bastidor cilíndrico.

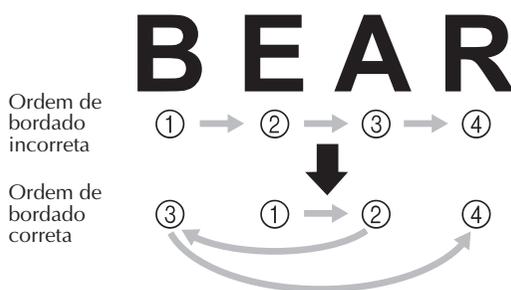
- 1** Costure pontos de reforço.



- 2** Especifique a ordem e a direção de bordado para iniciar no centro do desenho de bordado e costurar na direção da esquerda e direita.

Nesta máquina de bordar, a ordem na qual os desenhos são selecionados quando eles são combinados é a ordem em que eles serão bordados.

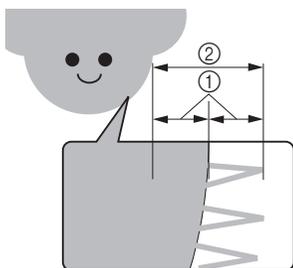
Para o exemplo a seguir, selecione os desenhos na ordem "E" -> "A" -> "B" -> "R" para criar o desenho combinado "BEAR".



#### **Observação**

- Não borde de uma extremidade à outra, caso contrário, o tecido poderá enrugado ou encolher.

- 3** Quando bordar contornos dos desenhos, certifique-se de que a largura do ponto satin seja de pelo menos 3 mm, e que a costura sobreponha o tecido em pelo menos 1,5 mm. Também, certifique-se de que não haja saltos de pontos longos no contorno de cada área ou letra.

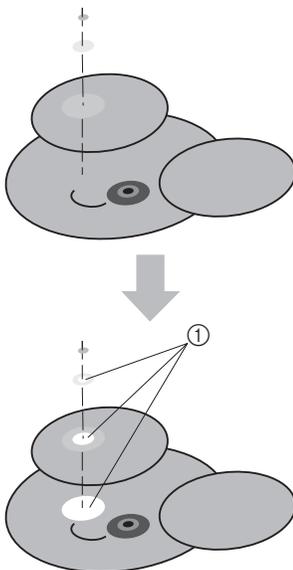


- ① 1,5 mm ou mais  
② 3 mm ou mais



**Observação**

- Não borde mais do que quatro camadas sobrepostas.



- ① Crie dados de forma que as áreas sobrepostas não sejam bordadas.

Portuguese-BR  
111-001  
Printed in Taiwan



XF9864-001